

Idioma Euskera



Euskara/Euskera (Euskera)						
Oficial en:	España y Francia (País Vasco y Navarra)					
Hablantes:	+ de 1.000.000					
Puesto	No está entre los 100 primeros					
Saludos						
	HOLA	ADIOS	POR FAVOR	GRACIAS	SI	NO
Escrito	Kaixo	Agur	Mezedez	Milla Ezker	Bai	Ez
Pronunc.	<i>Kaixo</i>	<i>Agur</i>	<i>Mesedes</i>	<i>Milla Esker</i>	<i>Bai</i>	<i>Es</i>

El euskera, eusquera, vascuence, vasco, éuskaro, vascongado o lengua vasca es un idioma no indoeuropeo considerado uno de los más antiguos de Europa y el más antiguo de los hablados en la actualidad en dicho continente. Es hablado y entendido por alrededor de un millón de personas.

Se habla actualmente en algunos territorios del norte de España (País Vasco y zona centro-norte de Navarra) y en el extremo suroeste francés (País Vasco Francés) en el departamento de Pirineos Atlánticos.

Hay también importantes comunidades vascohablantes en todo el continente americano, en las cuales se pueden encontrar vascos de segunda y tercera generación que siguen hablando la lengua en el dialecto original, e incluso hibridaciones de estos dialectos tradicionales, resultado del encuentro de vascos de diferentes regiones.

Antiguamente el ámbito lingüístico del protovasco llegó a alcanzar, en muy diversos dialectos, desde el Golfo de Vizcaya al noroeste catalán: Aquitania, La Rioja, Cantabria, Huesca, Burgos, norte de Zaragoza, norte de la actual Cataluña y parte de los Pirineos Centrales

El hecho de no pertenecer a la familia de las lenguas indoeuropeas, y de carecer similitudes con otras lenguas cercanas geográficamente, ha inspirado las más variadas hipótesis para explicar su existencia, entre otras las siguientes:

1. Las zonas montañosas del caucaso, conformarían el nacimiento del euskera. El parecido entre algunas palabras de algunos idiomas caucásicos y el euskera apoyaría esta teoría
2. Otras informaciones sitúan el lugar de donde procede la lengua vasca en el norte de África, lugar desde de el que habría llegado hasta el país vasco tras cruzar la península
3. Ya que los iberos y el idioma ibero fueron de los primeros habitantes de la península, algunos lingüistas han pensado que el euskera y los vascos serian descendientes de ellos
4. Hay una cuarta teoría que defiende que el idioma vasco no habría venido ni habría descendido de ningún otro, si no que habría nacido en el país vasco directamente.

Aunque no se sabe su origen, se ha descubierto que el Euskera abarca mucho más espacio geográfico que el de hoy en día.

La Real Academia de la Lengua Vasca (1919) es la Institución Académica oficial que vela por el euskera o vascuence. Atiende a las investigaciones sobre el mismo, lo tutela socialmente y establece sus normas filológicas de uso. En cuanto a la denominación oficial de la Institución, consignamos también su nombre en euskera: Euskaltzaindia.

Otras características:

El euskera es una lengua aglutinante, es decir, une palabras entre sí y mediante sufijos crea otras nuevas lo que permite ampliar enormemente el vocabulario y adaptarlo a tiempos modernos.

El euskera además tiene un carácter relativo, es decir, que invierte el orden de las palabras en frases.

Un detalle interesante es que si cogiésemos un diccionario bilingüe euskera con cualquier lengua, la palabra en euskera y su traducción en realidad no se deberían traducir literalmente puesto a que aunque puede resultar equivalente en ese otro idioma, el significado real suele ser distinto. Por ejemplo, “ostots” equivale a trueno, pero la traducción exacta sería ruido del cielo, o “malladi”-escalera- grupo de peldaños...

Es por esto por lo que lo ideal sería traducir de una palabra en euskera a otra en otro idioma pero teniendo en cuenta el concepto de su significado, lo cual permitiría conocer mucho mejor esta lengua.

Actualmente casi toda la conjugación de los verbos se hace a través de verbos auxiliares y solo unos pocos conservan conjugación sintética. Antiguamente, el número de estos últimos era mucho mayor, por lo que se deduce que aquel euskera debía tener una riqueza y delicadeza increíbles.

Una vez alguien dijo que por esta precisión, riqueza y delicadeza en detalles, bien podría haber sido una lengua creada por duendes, que al mismo tiempo, por su enorme variedad y complejidad de verbos y sufijos parecía obra de gigante. En cuanto a su origen, se le ha intentado relacionar con multitud de lenguas (ucraniano, maya, bereber...) sin éxito.

Tal vez no deriva de ninguna otra lengua y lo que ha ocurrido es que en algún tiempo existiesen unas pocas lenguas de origen común, y a lo largo estas fueron cambiando, desapareciendo y creándose otras nuevas, aunque con ciertas similitudes. Solo unas pocas, como el euskera han permanecido donde estuvieron siempre, evolucionando a su ritmo.

Aparecen aquí algunos cuadros de flexiones verbales de los verbos auxiliares Izan en sus formas intransitiva (Ser-Estar) y transitiva (Haber-Tener) como muestra del euskera propio de Navarra, siendo éste (el roncalés) el que más particularidades posee con respecto a los demás.

SIMILITUDES – SIMILARITIES

Las principales características que lo diferencian y lo similan respecto al castellano, son las siguientes:

- Un sencillo sistema de vocales, las mismas que en castellano y muy estables
- El vasco carece de las letras f, q, v, w, c, y.
- Las letras p, t, k, no aparecen al inicio de las palabras, sino que constituyen las correspondientes sonoras: Bake (paz), Gerezi (cereza)...
- Fuerte tendencia a palatilar los sonidos l, n, d, t, (dar a un sonido articulación palatal)
- La r se confunde en ocasiones con la l; iri/ili (ciudad)
- No existen consonantes geminadas (doble l y doble r)
- El acento en una palabra se sitúa según el lugar que ocupa en la frase

La morfología del euskera no presenta ningún parecido respecto al resto de las lenguas peninsulares. Es muy particular y compleja:

- El verbo es el elemento mas difícil, tiene un carácter marcadamente pasivo y lleva incorporado a su forma el pronombre agente.
- Contiene un sistema de declinaciones, 14 exactamente, del que carecen otras lenguas. La composición y derivación tiene una frecuencia mayor que en otras lenguas.
- En el aspecto sintáctico, existe una gran libertad en el orden de las palabras dentro de la frase y una posición del determinante en las oraciones relativo, (rasgo propio del vasco- el determinante va después del determinado, en el castellano sucede al revés)
- En el aspecto léxico predomina el latino-románico, en el vasco se muestra muy heterogéneo; gorutz/cuerpo, eskola/escuela...

Las principales diferencias en cuanto a la fonética son;

- Ge y gi se pronuncian como gue y gui; Gipúzcoa/Guipúzcoa.
- Tx se pronuncia como ch; cotxe/coche.
- Ts es muy parecido a tx pero más suave.
- Tz es igual a la zz italiana.
- X se pronuncia ch como en francés.

- La z es la “s” francesa. Gaztelu/Castillo se pronuncia Gastelu.

Dialectos y unificación.

Dado su antigüedad y la orografía de la región donde se habla tiene multitud de dialectos, el Vizcaíno, el guipuzcoano.

El euskara batua (en castellano "euskera batua", "euskera batúa" o "euskera unificado") fue creado a partir del año 1968, impulsado por la necesidad de proporcionar a los hablantes una norma unificada para el registro culto, dada la inviabilidad de publicar en cada uno de los dialectos. Aunque se había estado discutiendo sobre la normalización casi desde los inicios de la literatura vasca, fue en la década de 1950 cuando se quiso abordar la cuestión definitivamente, por considerarlo necesario si se quería garantizar la supervivencia del idioma.

En el Congreso de Arantzazu, celebrado en 1968 y convocado por la Real Academia de la Lengua Vasca (Euskaltzaindia), se establecieron las líneas maestras de lo que después sería el euskera batua, que actualmente es la versión normalizada del idioma, el más empleado en la enseñanza, la administración pública, los medios de comunicación y en la mayor parte de la producción escrita en esa lengua.

Algunos autores sostienen que el batúa es una lengua artificial, como el esperanto, y que su existencia e impulso institucional sería letal para lo que ellos denominan el euskera auténtico, ya que su extensión eliminaría los diversos dialectos, que son la evolución de la antigua lengua

No obstante, la mayoría sostiene que el batua no es más que la variedad destinada a ser utilizada en los ámbitos más formales (como la educación, la televisión pública, los boletines oficiales...) y viene a complementar al resto de los dialectos, no a sustituirlos. Como el euskera está recuperando espacios es el País Vasco, a través del sistema educativo y la enseñanza para adultos, muchos niños lo han aprendido como lengua propia.